

Merhaba

Een Turks lied van Zülfü Livaneli op tekst van Yasar Kemal. Livaneli is een bekend (protest)zanger in Turkije.

Dit lied ('Goediedag') vonden we op een CD die Livaneli opnam samen met Mikis Theodorakis, geen voor de hand liggende combinatie: Griekenland en Turkije zijn niet bepaald de beste vrienden, denk maar aan Cyprus dat nog steeds verdeeld is. Daarom precies is die combinatie een sterk statement van verdraagzaamheid en broederlijkheid.

*Aan de ene kant van de wereld
Heeft een roos gebloeid
Ik groet de wind die zo koud blaast
Aan het einde van de duisternis is er een grote ochtend. Ik groet het pad dat leidt
tussen deze scherpe stenen
Het komt eraan gewond en gekwetst
Het komt eraan doorheen de zonnestrallen*

*Het komt eraan, een vloedgolf van licht
Ik groet de vloedgolf
die zo helder doorbreekt.*